[다음장에 한국어 번역본 포함]

**Taepyung Salt Farm**

Marketing / Advertisements / Public Relations: [yoojk@sumdleche.kr](mailto:yoojk@sumdleche.kr)

Fax: (Seoul office) 02-773-7119 (Jeungdo office) 061-275-1066

This is an inquiry based on the recent incidents of forced labor within the premises of Taepyung Salt Farm (“Taepyung Salt”). We respectfully request your response to the following questions regarding the company’s solar salt business and internal measures for human rights protection.

**2021 Incidents of Forced Labor**

1. Jang Jungbae and his family members were indicted in relation to the victims that escaped recently. How long have Jang and his family members leased property from Taepyung Salt? On average, how many salt farms did they rent per year?
2. Has the government imposed any administrative penalties (*e.g.*, retrieval of government subsidies, permit revocation, business suspension order) as a result of the recent incidents?
3. In February 2022, SBS reported that Taepyung Salt added provisions to its “human rights and fair trade verification” and “salt production contract” documents.[[1]](#footnote-1)
   1. On average, how often are lease agreements and salt production contracts renewed?
   2. What percentage of Taepyung Salt’s salt production contracts reflects the new provisions on paper?
   3. What additional measures have been taken to protect the human rights of salt farm employees within Taepyung Salt’s premises?
4. In the news article mentioned above, Taepyung Salt claimed that it did not know about the exploitation of employees with disabilities because it does not have the power to directly investigate the labor conditions or check for the criminal records of lessees. However, the 2014 media reports about the solar salt industry revealed in detail the industry’s vulnerabilities and subsequent risks of serious human rights violations including forced labor and human trafficking. Since 2014, what concrete steps has Taepyung Salt taken each year to preemptively identify, prevent, and respond to human rights violations in the company’s salt farms? If there is a due diligence/monitoring system, please provide a detailed description including the method, frequency, and the results of such assessment.
5. In the same news report, Taepyung Salt explained that it mistook a salt farm employee as a lessee and engaged in direct financial transactions with the employee. What is the company’s screening and assessment process prior to signing a lease agreement, especially relating to the identity of lessees and the protection of employees’ human rights?
6. In 2014, Jang Jungbae was indicted with charges such as fraud and forcible confinement and ultimately convicted.[[2]](#footnote-2) Taepyung Salt noted that it did not know of Jang’s criminal record and exploitation of persons with disabilities.[[3]](#footnote-3) After learning of the record, what steps has Taepyung Salt taken to check on the identities of its current lessees? Does the company have lessees other than Jang’s family that have been indicted or convicted in relation to allegations of forced labor?

**태평염전 기업질의**

본 자료는 최근 태평염전 영업장 내 강제노동 피해사건들에 대한 질의서입니다. 귀사의 천일염 사업과 인권보호를 위한 내부조치와 관련하여 다음 사안에 대한 답변을 요청드립니다.

**2021년 강제노동 사건 관련**

1. 장정배와 그 일가가 최근 탈출한 피해자들과 관련하여 기소되었습니다. 장정배 일가는 언제부터 태평염전 부지를 임차해 왔습니까? 평균적으로 연간 몇개의 부지를 임차했습니까?
2. 최근 사건들로 인한 정부 행정조치가 있었습니까? (예: 지원금 환수조치, 허가 취소, 영업정지명령)
3. 2022년 2월, SBS에 귀사가 ‘인권 보호 및 공정거래 확인서’와 ‘염생산 계약서’에 조항을 추가한 사실이 보도되었습니다.[[4]](#footnote-4)
   1. 임대차 계약서 및 염생산계약서의 평균 갱신주기가 어떻게 됩니까?
   2. 염생산계약서 중 몇 %에 해당 추가조항들이 서면으로 반영되었습니까?
   3. 태평염전 부지 내 염전 종사자들의 인권 보호를 위해 어떤 추가조치를 취하고 있습니까?
4. 해당 보도에서 태평염전은 직접 노동 실태를 조사하거나 범죄 경력을 조회할 권한이 없어 장애인 착취에 대해 모르고 있었다는 설명을 하였습니다. 하지만 2014년에 천일염 산업에 대한 여러 언론보도를 통해 해당 산업의 취약성과 이로 인해 일어나는 인신매매와 강제노동 등의 심각한 인권침해 리스크가 상세히 드러난 바 있습니다. 2014년 사건 이후, 태평염전은 귀사의 염전부지에서 일어나는 인권침해에 대해 선제적으로 파악하고 방지, 대응하기 위해 연도별로 어떤 조치를 취해왔습니까? 실사/모니터링 체계가 있을 경우, 방식, 주기 및 모니터링 결과에 대한 상세한 설명 부탁드립니다.
5. 또한 해당 보도에는 귀사가 염전 종사자를 임차인으로 착각해 진행했다고 설명한 금전거래내역이 명시됩니다. 임대차 계약을 체결하기 전 임차인의 신상 파악과 근로자 인권보호와 관련해 어떤 확인 및 평가 절차가 있습니까?
6. 최근 사건들로 기소된 장정배는 2014년에도 준사기, 감금 등으로 기소되고 결국 유죄판결을 받았습니다.[[5]](#footnote-5) 태평염전은 장정배의 범죄경력과 장애인 착취에 대해 몰랐다고 설명했습니다.[[6]](#footnote-6) 해당 사실을 알게 된 후, 귀사는 현 임차인들의 신상파악과 관련해 어떤 조치를 취했습니까? 장정배 일가를 제외한 태평염전의 임차인 중 강제노동 혐의와 관련하여 기소되었거나 형을 선고받은 사람이 있습니까?

1. <https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1006645934&plink=ORI&cooper=NAVER> [↑](#footnote-ref-1)
2. <http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0016475451&code=61121111&cp=nv> [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1006645934&plink=ORI&cooper=NAVER> [↑](#footnote-ref-3)
4. <https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1006645934&plink=ORI&cooper=NAVER> [↑](#footnote-ref-4)
5. <http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0016475451&code=61121111&cp=nv> [↑](#footnote-ref-5)
6. <https://news.sbs.co.kr/news/endPage.do?news_id=N1006645934&plink=ORI&cooper=NAVER> [↑](#footnote-ref-6)